

**1908-07-14**

**AFSENDER**

Helge Jacobsen

**MODTAGER**

Theodora Jacobsen

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Carlsberg Arkiv

**DOKUMENTINDHOLD**

Helge skriver om det dårlige vejr og besøgene hos Ottilias familie i Edingburg.

**TRANSSKRIFTION**

Melville Street  
Monday night  
14th -08

Kære Theodora!

Du kan ikke gøre Dig noget Begreb om det Vejr vi har haft; kun 2 Dage af den Uge vi har været her, har været taalelige dog ikke gode. I Dag var det nogenlunde da vi ...os Urquhard (for 3die Gang) Han er gruelig kær ser saa rask ud. Hulschison var der mange Hilsener fra ham. Vi vare ude at se Ros[s]lyn Chapel, det var meget interessant og vi havde en dejlig Tur. I Aften kommer Ingte [?] hos os og boer de 2 sidste Dage inden hun rejser, hun har jo boet hos Ellie.

Vi har været mange Gange hos hende og haft det fornøjeligt, hun har en meget morsom Stemme "Yes dear Helge! darling wee thing" Men at hun skal være saa skøn kan jeg ikke se.

Hun har et sødt Ansigt og den mest henrivende Gratie, ....., men sværere end Mama nogensinde har været, hun spiller saa deiligt. Den umaadelige Elegance imponerede mig ikke saa meget. Et meget velhavende Hus à la Michelsens, men saa deiligt engelsk, som Du nok selv kender bedre. Evelin er ganske yndig som et Billede kedelig har ikke Bais Humeur og Figur. Muriel er morsommere ligner Bai. Jeg sover forbistret lidt om Natten alle Kirkeklokkerne kappes om at spille Stykker, foruden alle de ... der er her i Huset saa der er en Kimen.

... Mary er aldeles henrivende sød og kær "enestaaende" spiser ofte hos os (hun har Edgar staaende solo i en Ramme paa din Commode.) Her er mange yndige Damer baade gamle og unge og saa gaar de saa skønt paa deres Fødder. Hils saa hvem Du ser af Familien. Edgar, Bedste, Paula  
Helge

14/7. 1908

Melville Street  
Monday night.  
14<sup>th</sup>/7-08.

Dear Theodora!

It has been some time since  
we have been together; since the day  
of our trip we have been  
here, has been a beautiful  
day in the forest. I had  
it in my mind to see  
as long as I can (for 3<sup>rd</sup> day)  
has been very good, but  
see how it is. The children  
are so many. The  
from here. We were

tiide at- De Roslyn Chapel, det var  
meget interessant & vi havde en  
dybt Lær. I Aften kommer Eugie  
hos os & bær de 2 sidste Dage  
inden hende rejser, hende har jo boet  
hos Ellis.

Vi har været mange Penge hos  
hende & kast det foruøjet, hende har  
en meget morsom Stemme. "Yes dar  
Kærlig! Darling wee thing" Men at hende  
skal være saa skøn kan jeg ikke se

Hier har et godt Ansigt & den mest  
kæmpeende Gracie, smukt Figur, men  
længere end Thana kogende har  
været, hun spiller saa dygtigt. Den smukke  
delige Elegance imponerede mig ikke  
saa meget. Et meget behageligt Hus  
à la Michellens, men saa dygtigt.  
Luzelsk, som du nok selv kender.

Julien er ganske yndig som et billedt  
bedelig har ikke Bais Figuren & Figur.  
Muriel er smukkere ligesom Bais.  
Lag som forbitret list om hatten  
alle Kirkeklodserne kopper om at spille  
Stykker, foruden alle de andre der er  
her i Huset saa der er en Kæmpe.  
Og Mary er aldeles kæmpeende Lød  
& har "mestende" spiser ofte hos  
os (hun har Edgar staaende solo i  
en Kæmpe paa sin Commodé.) Der  
er mange yndige Damer baad gamle  
& unge og saa paa de saa skønt  
paa deres Lødder. Hvis saa, hvem  
du ser af Familien. Edgar, best. Paula  
Helge.